



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

STETOSCOPI GIMA - GIMA STETHOSCOPES
STÉTHOSCOPES BIAURICULAIRES GIMA
ESTETOSCOPIOS GIMA - ESTETOSCÓPIO GIMA
GIMA STETHOSKOPE - GIMA SZTETOSZKÓP
STETOSKOPY GIMA - GIMA STETOSKOP
ΣΤΗΘΟΣΚΟΠΙΑ GIMA - GIMA السماعة الطبية

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történik.

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زدونا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

REF

32512 - 32516 - 32518 - 32524 - 32529 - 32531 - 32532 - 32533 - 32534
32535 - 32536 - 32537 - 32538 - 32539 - 32540 - 32541 - 32550 - 32551
32552 - 32555 - 32557 - 32558 - 32559 - 32560 - 32561 - 32562 - 32563
32564 - 32565 - 32566 - 32567 - 32568 - 51000 - 51001 - 51002 - 51003
51004 - 51010 - 51011 - 51012

CH REP

Medicare AG, Hauptstr. 51
5024 Küttigen, Schweiz
CHRN-AR-20002506

UK REP

Maclin Power Ltd, 20 Wenlock Road,
London, N1 7GU England,
United Kingdom



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in China



Ezek az orvostechnikai eszközök a mellkas (szív és tüdő) és a belső szervek meghallgatására szolgálnak.

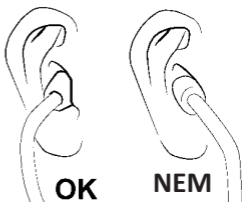
Egészségügyi szakszemélyzet vagy megfelelően képzett egészségügyi személyzet általi használatra készült, mind egészségügyi/kórházi és otthoni környezetben.

A fülcső beállítása

A fejhallgatót úgy helyezze el, hogy a dőlésszöge körülbelül 15° legyen és a fülolívák egyvonalban legyenek az orrhíddal, Önhöz képest előre mutatva (lásd az illusztrációt).

Így a fejhallgató egyvonalban lesz a hallójáratokkal, ezáltal tiszta és éles hangot kap.

Tartsa maga előtt a fejhallgatót úgy, hogy egy-egy kezében tart egy-egy csövet, nyissa ki úgy, hogy széthúzza a csöveket és illessze be a fülolívákat a fülébe.



A fülkengyel rugó feszültségének beállítása

Ha kényelmetlennek érzi vagy ha nincs megfelelően beállítva, állítsa be a fejhallgató szorosságát. A szorosság növeléséhez finoman nyomja a fejhallgató két csövét egymás felé, a csökkentéséhez húzza szét őket.



- **Figyelem: a túlfeszítés a fülkengyel rugó törését okozhatja.**
- **Az optimális beállításhoz fontos, hogy a fülének legmegfelelőbb méretű fülolívákat használja. Ez különösen fontos, ha puha, illeszkedő fülolívákat használ.**

A membrán cseréje

Noha a membrán szilárd és tartós használatra tervezték, előfordulhat, hogy szükségessé válik a csere.

Ebben az esetben az alábbiak szerint járjon el:

- Távolítsa el az peremgyűrűt, ügyeljen arra, hogy ne sértse meg (a csavaros modellek esetében forgassa el a gyűrűt az óramutató járásával ellentétes irányba), majd húzza ki a membránt.
- Tegye be az új membránt és helyezze vissza az peremgyűrűt, győződjön meg arról, hogy megfelelően rögzítette (a csavaros modellek esetében forgassa a gyűrűt az óramutató járásával egyező irányba).

Frekvencia / fülkagyló kiválasztása csak a duo modellek esetén

A hallgatófejet 180° -ban elfordítva megváltoztathatja a hallgatás módját

úgy, hogy kinyitja (vagy indexálja) azt az oldalt, amelyet használni kíván, membránt vagy nyitott harangot: a magas frekvenciák hallgatásához válassza a membránt, az alacsony frekvenciák hallgatásához válassza a nyitott harangot. „Ha a membrán nyitott, a harang zárt, ezáltal megakadályozza azt, hogy a hang a harangból származzon és fordítva. Ahhoz, hogy kiderítse, melyik oldal aktív, helyezze a fülolívákat a fülbe és finoman nyomja meg a membránt vagy a harang furatát.

Tisztítás és karbantartás

Rendszeres, bizonyos időközönkénti tisztítással biztosíthatja hosszú távon az optimális teljesítményt:



- Tartsa távol a szélsőséges melegtől és hidegtől, az oldószerektől és az olajoktól.
- Ne merítse a terméket folyadékba, és ne tegye ki sterilizációs eljárásoknak.
- Minden egyes használatkor 70%-os izopropil-alkohol alapú oldattal fertőtlenítsen a terméket.
- Kerülje a hegyes tárgyak által okozott sérüléseket.
- Rendszeresen csavarja le a fülolívákat és tisztítsa meg őket. A fülolívákat (és szükség esetén a termék egyéb részeit) alkohollal vagy szappanos vízzel tisztítsa és az újra összeszerelés előtt teljesen szárítsa meg őket. Győződjön meg arról, hogy szilárdan visszahelyezte a fülolívákat a fejhallgató végeire.
- Ne használja a terméket szétszerelt állapotban (pl. fülolívák nélkül) és/vagy ha látható sérülések vannak rajta.
- Gyermekektől elzárva tartandó.
- Ép bőrön használja.
- A hatályos előírások szerint ártalmatlanítsa.

GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A 12 hónapos Gima B2B standard jótállás érvényes.

	<p>IT Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB Caution: read instructions (warnings) carefully FR Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente ES Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen HU Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) PL Ostrzeżenie – Zobacz instrukcję obsługi SE Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga GR Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ειστάσεις)</p> <p>SA الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p>
	<p>IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec ES Conservar en un lugar fresco y seco PT Armazenar em local fresco e seco DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern HU Száraz helyen tartandó PL Przechowywać w suchym miejscu SE Förvara på svalt och torrt ställe GR Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον</p> <p>SA يحفظ في مكان بارد وجاف</p>
	<p>IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES Conservar al amparo de la luz solar PT Guardar ao abrigo da luz solar DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern HU Napfénytől védve tárolandó PL Przechowywać z dala od światła słonecznego SE Skyddas från solljus GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία</p> <p>SA يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>
	<p>IT Fabbricante GB Manufacturer FR Fabricant ES Fabricante PT Fabricante DE Hersteller HU Gyártó PL Producent SE Tillverkare GR Παραγωγός</p> <p>SA الشركة المصنعة</p>



	<p>IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation ES Consultar las instrucciones de uso PT Consulte as instruções de uso DE Gebrauchsanweisung beachten HU Olvassa el a használati utasítást! PL Przeczytaj instrukcje użytkowania SE Läs bruksanvisningen GR Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης SA اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>
	<p>IT Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 DE Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 HU A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz PL Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 SE Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 GR Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 SA جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745</p>
	<p>IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit ES Código producto PT Código produto DE Erzeugniscode HU Termékkód PL Numer katalogowy SE Produktkod GR Κωδικός προϊόντος SA كود المنتج</p>
	<p>IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot ES Número de lote PT Número de lote DE Chargennummer HU Tételszám PL Kod partii SE Satsnummer GR Αριθμός παρτίδας SA رقم الدفعة</p>
	<p>IT Dispositivo medico GB Medical Device FR Dispositif médical ES Producto sanitario PT Dispositivo médico DE Medizinprodukt HU Orvostechnikai eszköz PL Wyrób medyczny SE Medicinteknisk produkt GR Ιατροτεχνολογικό προϊόν SA جهاز طبي</p>
	<p>IT Data di fabbricazione GB Date of manufacture FR Date de fabrication ES Fecha de fabricación PT Data de fabrico DE Herstellungsdatum HU Gyártás dátuma PL Data produkcji SE Tillverkningsdatum GR Ημερομηνία παραγωγής SA تاريخ التصنيع</p>
	<p>IT Identificatore univoco del dispositivo GB Unique device identifier FR Identifiant unique de l'appareil ES Identificador de dispositivo único PT Identificador exclusivo do dispositivo DE Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) HU Az eszköz egyedi azonosítója GR Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής PL Unikalny identyfikator urządzenia SE Unik identifierare för enheten SA - معرف فريد للجهاز</p>
	<p>IT - Rappresentante autorizzato in Svizzera GB - Authorized Representative in Swiss FR - Représentant autorisé au Suisse ES - Representante autorizado en Suizo PT - Representante autorizado no Suíço DE - Autorisierter Vertreter im Schweizer HU Meghatalmazott képviselő az Svájc PL Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarski SE Auktoriserad representant i Schweiziska GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ελβετός SA - الممثل المعتمد في سويسرا</p>
	<p>IT Rappresentante autorizzato nel Regno Unito GB Authorized Representative in the UK FR Représentant autorisé au Royaume-Uni ES Representante autorizado en el Reino Unido PT Representante autorizado no Reino Unido DE Autorisierter Vertreter im Vereinigten Königreich HU Meghatalmazott képviselő az Egyesült Királyságban PL Autoryzowany Przedstawiciel w Wielkiej Brytanii SE Auktoriserad representant i Storbritannien GR Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Η.Β SA الممثل المعتمد في المملكة المتحدة</p>